

**REPORTED**



**SPEECH**

# ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ



Речь какого-нибудь лица, передаваемая буквально так, как она была произнесена, называется прямой речью (**direct speech**).

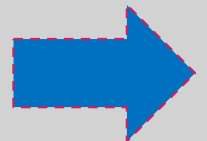
Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений, называется косвенной речью (**reported speech**).

# ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ



**Прямая речь может представлять собой:**

1. Повествовательное предложение
2. Вопросительное предложение
3. Повелительное предложение



# УТВЕРДИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



Утвердительные предложения в косвенной речи вводятся словами:

to tell – говорить

to say – сказать

to add – добавить

to notice – заметить

to remark – отметить

to explain – объяснить

# ПРИМЕР



Bob said: “I am learning French.”

Bob said *he was learning* French.



# СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН



В том случае, когда слова автора стоят в прошедшем времени, **перевод прямой речи в косвенную** осуществляется по ***правилам согласования времен.***

# ПРАВИЛА СОГЛАСОВАНИЯ ВРЕМЕН



Present Simple → Past Simple  
go/goes                      went

Past Simple → Past Perfect  
went                              had gone

Present Progressive → Past Progressive  
am/is/are going              was/were going

# ПРАВИЛА СОГЛАСОВАНИЯ ВРЕМЕН



Present Perfect



Past Perfect

have / has gone

had gone

Present Perfect Progressive



Past Perfect Progressive

have/has been going

had been going

Future Simple



Future-in-the-past

shall/will go

should/would go



# ПРИМЕР

John said: “I live in New York.”

Ann said: “Jack went home.”

Kevin said: “I have been coughing for a week.”

We said: “We shall win the game.”

John said (that) *he lived* in New York

Ann said Jack *had gone* home.










Kevin explained *he had been coughing* for a week.

We said we *should win* the game



# ЗАМЕНА УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ И НАРЕЧИЙ ВРЕМЕНИ И МЕСТА



<b>here</b>		<b>there</b>
<b>this</b>		<b>that</b>
<b>today</b>		<b>that day</b>
<b>ago</b>		<b>before</b>
<b>now</b>		<b>then</b>
<b>these</b>		<b>those</b>
<b>yesterday</b>		<b>the day before</b>
<b>last week</b>		<b>the previous week</b>
<b>tomorrow</b>		<b>the next day</b>

# ПРИМЕР

He said: “I can’t translate *this* article.”

He said: “I was *here* yesterday.”

He said he couldn’t translate *that* article.

He said that he had been *there the day before*.



# ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



Если прямая речь является  
вопросительным предложением (*прямым  
вопросом*), то при обращении в косвенную  
она становится дополнительным  
придаточным предложением (*косвенным  
вопросом*).

# ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



## 2 типа прямых вопросов



*Специальные  
вопросы,  
начинающиеся с  
who, which,  
whose, when, why,  
how, how many,  
how much, how  
long, ...*



*Общие вопросы,  
начинающиеся с  
вспомогательного  
или модального  
глагола*

# ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



Когда прямой вопрос начинается с *вопросительного слова* или группы слов, то при обращении его в косвенный вопрос производятся следующие изменения:

вопросительный знак опускается, и вопросительный порядок слов в прямом вопросе заменяется порядком слов *повествовательного предложения* с теми же изменениями, как и в повествовательных предложениях. Вопросительное слово служит для присоединения косвенного вопроса к главному предложению.

# ПРИМЕР

He asked me: “Why have you come so late?”

He asked me: “Where do you live?”

He asked me *why* I *had come* so late.

He asked me *where* I *lived*.

# ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



Когда прямой вопрос начинается с *вспомогательного* или *модального глагола*, то косвенный вопрос присоединяется к главному предложению при помощи союзов *whether* или *if*, имеющих значение частицы *ли*. Далее производятся те же изменения, как и при обращении в косвенную речь вопроса, начинающегося с вопросительного слова.



# ПРИМЕР

She asked: “Did John read the book?”

He asked me: “Will you be here tomorrow?”

She asked *if* John *had read* the book.

He asked me *whether I should be there the next day*.



# ПОВЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ



Когда прямая речь представляет собой повелительное предложение, то при обращении её в косвенную производятся следующие изменения:

1. Если прямая речь – *приказание*, то глагол *to say* сказать в словах, вводящих прямую речь, **заменяется** глаголом *to tell* велеть, *to order* приказывать. Если прямая речь – *просьба*, то глагол *to say* заменяется глаголом *to ask* просить.
2. Повелительное наклонение заменяется в косвенной речи *инфинитивом*. Отрицательная форма заменяется *инфинитивом* с частицей *not*.

# ПРИМЕР

She *said* to him: “*Come* at five o’clock.”

I *said* to her: “Don’t *bring* me a glass of water.”

She *told* him *to come* at five o’clock.

I *asked* her *not to bring* me a glass of water.

